

CGM -100VO



SERIE 4



POTENZA IN CONTINUO PRIME POWER PUISSANCE EN CONTINUU		POTENZA DI EMERGENZA STAND-BY POWER PUISSANCE DE STAND-BY	
kVA	kW	kVA	kW
100	80	110	88

CONDIZIONI AMBIENTALI ENVIRONMENTAL CONDITIONS CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES	
Temperatura – Temperature – Température	40° C
Altitudine – Height – Altitude	1000 mslm
Umidità – Humidity – Humidité	60,00%

AGG. FEB 2018

OPEN VERSION



DIMENSIONI DIMENSIONS			PESO WEIGHT POIDS
L [mm]	W [mm]	H [mm]	kg
2100	1000	1800	1300

SOUNDPROOF VERSION



PESO WEIGHT POIDS	DIMENSIONI DIMENSIONS		
kg	L [mm]	W [mm]	H [mm]
1470	2400	1050	1590

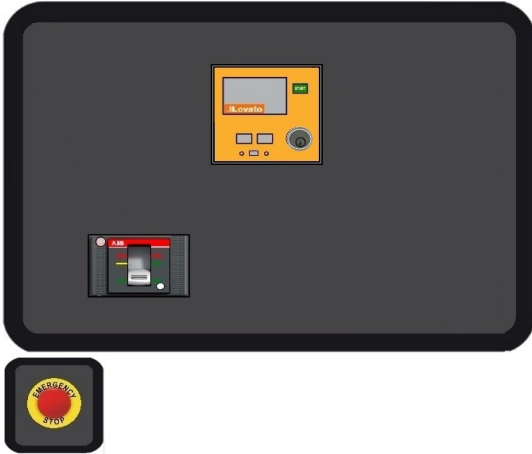
Le immagini sono puramente a titolo dimostrativo
The images are only for demonstration purposes
Cettes images sont utilisées uniquement à des fins de démonstration



DATI TECNICI
TECHNICAL DETAILS
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

ELECTRICAL DATA	Tipo di sistema – <i>System type</i> – Type de système	3F+N	~
	Frequenza – <i>Frequency</i> – Fréquence	50	Hz
	Tensione – <i>Voltage</i> – Tension	400 + N	V
	Amperaggio nominale – <i>Ampere rating</i> – Ampérage	144	A
ENGINE DATA	Motore – <i>Engine</i> – Moteur	VOLVO PENTA TAD 531GE	
	Regolatore di giri – <i>RPM governor</i> – Régulateur de tours	Meccanico – <i>Mechanical</i> – Mécanique	
	Precisione della regolazione – <i>Governor precision</i> – Précision régulateur	5	%
	Normativa emissioni – <i>Engine emissions standards</i> – Normes d'émissions rencontrées	EU STAGE II	
	Potenza motore – <i>Engine power</i> – Puissance du moteur	117,4 (87,6)	Hp (kW)
	Giri/mn – <i>Rpm</i> – Tours/min	1500	rpm
	N. cilindri – <i>Nr. of cylinders</i> – N. cylindres	4 in linea – <i>in line</i> – en ligne	
	Aspirazione – <i>Aspiration</i> – Aspiration	Turbo - <i>Turbocharged</i> – Turbocompressé	
	Raffreddamento – <i>Cooling system</i> - Refroidissement	Acqua – <i>Water</i> – Eau	
	Cilindrata – <i>Displacement</i> – Déplacement	4760	cc
Alessaggio x corsa – <i>Bore x stroke</i> – Alésage x course	108 x 130	mm	
FUEL CONSUMPTION DATA	Tipo di carburante – <i>Fuel type</i> – Type de carburant	Diesel	
	Consumo – <i>Consumption</i> – Consommation @ 50%	12	Lt/h
	Consumo – <i>Consumption</i> – Consommation @ 75%	18,3	Lt/h
	Consumo – <i>Consumption</i> – Consommation @ 100%	23	Lt/h
	Capacità serbatoio standard – <i>Standard tank capacity</i> – Capacité du réservoir standard	120	Lt
	Autonomia (serbatoio standard) – <i>Autonomy (standard fuel tank)</i> – Autonomie (réservoir standard)	6,5	h
ALTERNATOR DATA	Alternatore – <i>Alternator</i> – Alternateur	MARELLI MOTORI – MECC ALTE – STAMFORD	
	Regolazione della tensione – <i>Voltage regulation</i> – Régulation de la tension	AVR	
	Precisione della tensione – <i>Voltage precision</i> – Précision de la tension	1	%
	N. di poli – <i>Number of poles</i> – Nombre de pôles	4	
	Tipo – <i>Type</i> – Type	Senza spazzole – <i>Brushless</i> - Sans balais	
GENERAL DATA	Rumorosità (G.E. silenziato) – <i>Sound level (silenced gen set)</i> – Niveau sonore (G.E. silencieux)	69	dB(A) 7mt
	Diametro scarico – <i>Diameter exhaust</i> – Diamètre échappement	90	mm
	Tensione sistema elettrico – <i>Voltage</i> – Tension	12	V

QUADRO ELETTRICO MANUALE
ELECTRIC MANUAL PANEL
PANNEAU ELECTRIQUE MANUEL



Centralina di controllo LOVATO ELECTRIC RGK420 SA con multimetro (voltmetro, amperometro, frequenzimetro, contaore e voltmetro batteria). Indicazione della percentuale di carburante residua.

Display LCD retroilluminato.

LOVATO ELECTRIC RGK420 SA control unit with multimeter (voltmeter, ammeter, frequencymeter, hour counter and battery voltmeter). Fuel level percentage indicator.

Backlit LCD display.

Unité de contrôle LOVATO ELECTRIC RGK420 SA avec multimètre (voltmètre, ampèremètre, fréquencemètre, compteur d'heures et batterie voltmètre).

Indicateur de pourcentage de niveau de carburant.

Écran LCD rétro-éclairé.

Cassa in metallo IP44 – IP44 metal box – Boite en métal IP44

Fusibili di protezione - Protection fuses – Fusibles de protection

Pulsante d'emergenza – Emergency button – Bouton d'urgence

Selettore a chiave ON-OFF - ON-OFF key selector – Sélecteur à clé ON-OFF

Morsettiera di potenza – Power terminal – Borne de puissance

Interruttore magnetotermico di protezione 4P ABB TMAX-XT

4P ABB TMAX-XT magnetothermal switch

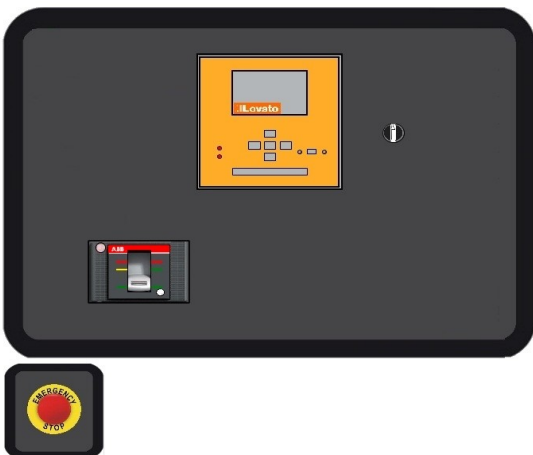
Interrupteur magnétothermique 4P ABB T-MAX-XT

Allarmi pressione olio e temperatura acqua

Oil pressure and water temperature alarms

Alarmes de pression d'huile et de température de l'eau

QUADRO DI AVVIO AUTOMATICO PER MANCANZA RETE
AUTOMATIC MAINS FAILURE PANEL
PANNEAU AUTOMATIQUE D'ECHEC DU RESEAU



Centralina di controllo LOVATO ELECTRIC RGK600 con multimetro (voltmetro, amperometro, frequenzimetro, contaore e voltmetro batteria). Funzione test periodico e funzione di monitoraggio della tensione di rete.

Indicazione della percentuale di carburante residua.

Display LCD retroilluminato.

LOVATO ELECTRIC RGK600 control unit with multimeter (voltmeter, ammeter, frequencymeter, hour counter and battery voltmeter) Periodical test function and mains management function.

Fuel level percentage indicator.

Backlit LCD display.

Unité de contrôle LOVATO ELECTRIC RGK600 avec multimètre (voltmètre, ampèremètre, fréquencemètre, compteur d'heures et batterie voltmètre).

Fonction de test périodique et fonction de gestion du réseau.

Indicateur de pourcentage de niveau de carburant.

Écran LCD rétro-éclairé.

Cassa in metallo IP44 – IP44 metal box – Boite en métal IP44

Fusibili di protezione - Protection fuses – Fusibles de protection

Pulsante d'emergenza – Emergency button – Bouton d'urgence

Selettore ON-OFF - ON-OFF selector - Sélecteur ON-OFF

Caricabatterie 12V 4,5A – 12V 4,5A Battery charger – Chargeur de batterie 12V

Morsettiera di potenza – Power terminal – Borne de puissance

Interruttore magnetotermico di protezione 4P ABB TMAX-XT

4P ABB TMAX-XT magnetothermal switch

Interrupteur magnétothermique 4P ABB T-MAX-XT

Morsettiera di collegamento a quadro ATS separato

Terminal block for the connection of a separate ATS panel

Bornier pour la connexion d'un panneau de commutation automatique ATS

Allarmi pressione olio e temperatura acqua

Oil pressure and water temperature alarms

Alarmes de pression d'huile et de température de l'eau

CABINA INSONORIZZATA DA ESTERNO
SOUNDPROOF AND WEATHERPROOF CANOPY
CANOPEE INSONORISEE ET ETANCHE



Cabina insonorizzata e resistente alle intemperie, realizzata in lamiera di acciaio strutturale, spessore incluso tra 1,5 e 4,5mm.
Verniciatura a polveri epossidiche RAL5015 bucciato.
Soundproof and weatherproof canopy, made with structural steel, thickness between 1,5 and 4,5mm. Painted with epoxy dust RAL5015.
Canopée insonorisée et étanche, fait en acier structural, épaisseur entre 1,5 et 4,5mm. Peint avec de la poussière époxy RAL5015.

Serbatoio interno realizzato in lamiera di acciaio, capacità di 120lt con bacino di conenimento perdita liquidi incluso e tappo di spurgo.
Galleggiante di livello elettrico per il controllo del livello carburante dalla centralina elettronica.
In-built, steel made fuel tank, 120lt sized, with drip tray and drain plug.
Electrical floater for fuel level monitoring from the control unit.
Réservoir de carburant construit en acier, de 120lt, avec bac de récupération et bouchon de vidange.
Flotteur électrique pour la surveillance du niveau du carburant de l'unité de contrôle.

Rivestimento interno in materiale fonoassorbente ad alto abbattimento acustico, rifinito con materiale idrorepellente e anti-olio.
Resistenza al fuoco classificata del materiale fonoassorbente: EN13501-1 d. B.
Internal coating with high performance sound-absorbing material, faced with a waterproof and oil-proof layer.
Fire resistance of the sound-absorbing material classified EN13501-1 class B.
Revêtement interne avec un matériau insonorisant de haute performance, recouvert d'une couche imperméable et anti-huile.
Résistance au feu du matériau insonorisant classé EN13501-1 classe B.

Massima accessibilità per manutenzioni ordinarie e straordinarie per mezzo di quattro ampi portelloni con serratura a chiave e lucchettabili.
Maximum accessibility for ordinary and extraordinary maintenance by means of four large key-operated and padlockable doors.
Accessibilité maximale pour l'entretien ordinaire et extraordinaire grâce à quatre grandes portes à clé et cadénassables.



Marmitta residenziale interna, grado di abbattimento sonoro 35d(B)A.
Internal muffler, residential type, 35dB(A) sound reduction.
Silencieux interne, type résidentiel, réduction sonore de 35 dB (A).

Aspirazione aria fresca da sotto la cabina e sui lati, espulsione aria calda da sopra e sotto la cabina.
Fresh air intake from under the canopy and from the sides, hot air expulsion from above and below the canopy.
Prise d'air frais sous la canopée et aux côtés, expulsion de l'air chaud au-dessus et au-dessous de la canopée.

Due golfari centrali per il sollevamento dall'alto.
Quattro zampe di appoggio con fori per il fissaggio al suolo della macchina.
Two central lifting hooks.
Four support legs with holes for fixing the machine to the ground.
Quatre pieds de support avec des trous pour fixer la machine au sol.

Quadro elettrico di comando manuale/automatico laterale, con porta dedicata con oblò, chiudibile a chiave e lucchettabile.
Lateral side manual/automatic electric control panel, with dedicated door with inspection window, lockable and padlockable.
Panneau de commande électrique latéral manuel/automatique, avec porte dédiée avec fenêtre d'inspection, verrouillable et cadénassable.

TRASPORTABILITA' SU CONTAINER
CONTAINER TRANSPORTABILITY ADVANTAGES
AVANTAGES DE TRANSPORT AVEC CONTENEURS

VERSION	20' BOX	40' BOX	40' HC
 <p>N. Pezzi trasportabili <i>N. transportable pieces</i> N. pièces transportables</p>	5	10	10
	5	10	10

OPTIONAL PRINCIPALI
MAIN OPTIONS
OPTIONS PRINCIPALES



Quadro di commutazione automatica (ATS) da 160A
160A automatic transfer switch (ATS)
Inverseur (ATS) de 160A

Serbatoio maggiorato 250lt
250lt increased fuel tank
Réservoir optionnel 250lt



Preriscaldamento motore
Engine preheating system
Prechaffage du moteur

Kit travaso carburante
Automatic fuel transfer kit
Kit de transfert carburant



Protezione differenziale
Residual current protection
Protection différentielle

Carrelli di traino lento o veloce
Slow or fast towing trailer
Chariot lent ou routier



ALTRI OPTIONALS
OTHER OPTIONS
AUTRES OPTIONS

ELECTRIC PANEL

- Kit prese distribuzione – *Power distribution socket set* – Jeu de prises supplémentaires
- Quadro di parallelo – *Synchronizing electric panel* – Tableau électrique de synchronisation
- Controllo remoto (GSM/3G/4G – Ethernet) – *Remote control (GSM/3G/4G – Ethernet)* – Commande à distance (GSM/3G/4G – Ethernet)
- Avvio/spengimento con radiocomando – *Start/stop function via radio control* – Démarrage/arrêt via radio commande
- Sistema di controllo posizione GPS – *GPS control* – Contrôle GPS
- Staccabatteria – *Battery switch* – Interrupteur de batterie
- Dati di press. olio e temp. acqua motore – *Engine oil press. and water temp. datas* - Mesures de press. d'huile et de temp. de l'eau moteur

GENERAL

- Alternatore di altra marca – *Further alternator brand* – Alternateur d'autre marque
- Raccordi rapidi per il collegamento a un serbatoio esterno con valvola tre vie - *Quick couplings for connecting an external tank with three way valve* - Accouplements rapides pour connecter un réservoir externe avec vanne à trois voies
- Cisterne da esterno, da interro e trasportabili - *Outdoor, underground and transportable tanks* - Réservoirs pour l'extérieure, souterrains et transportables
- Cabina di inferiore rumorosità – *Better noise reduction canopy* – Capotage encore plus silencieux
- Cabina con espulsione aria frontale – *Front hot air expulsion canopy* – Capotage avec d'expulsion d'air chaud avant
- Altre colorazioni – *Further colors* – Autres couleurs

Distributed by:

C.G.M. Gruppi Elettrogeni s.r.l.

Via decima strada, 3
36071 Arzignano (VI) – Italy

Tel. 0039 0444 673712 674152 Fax. 0039 0444 675384

C.F. & P. IVA 02844720247 REA 279734

www.cgmitalia.it

info@cgmitalia.it

